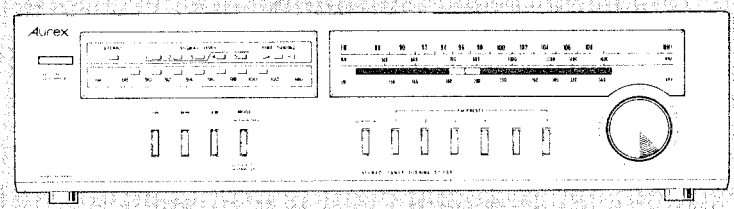
OWNER'S MANUAL

ST-T50

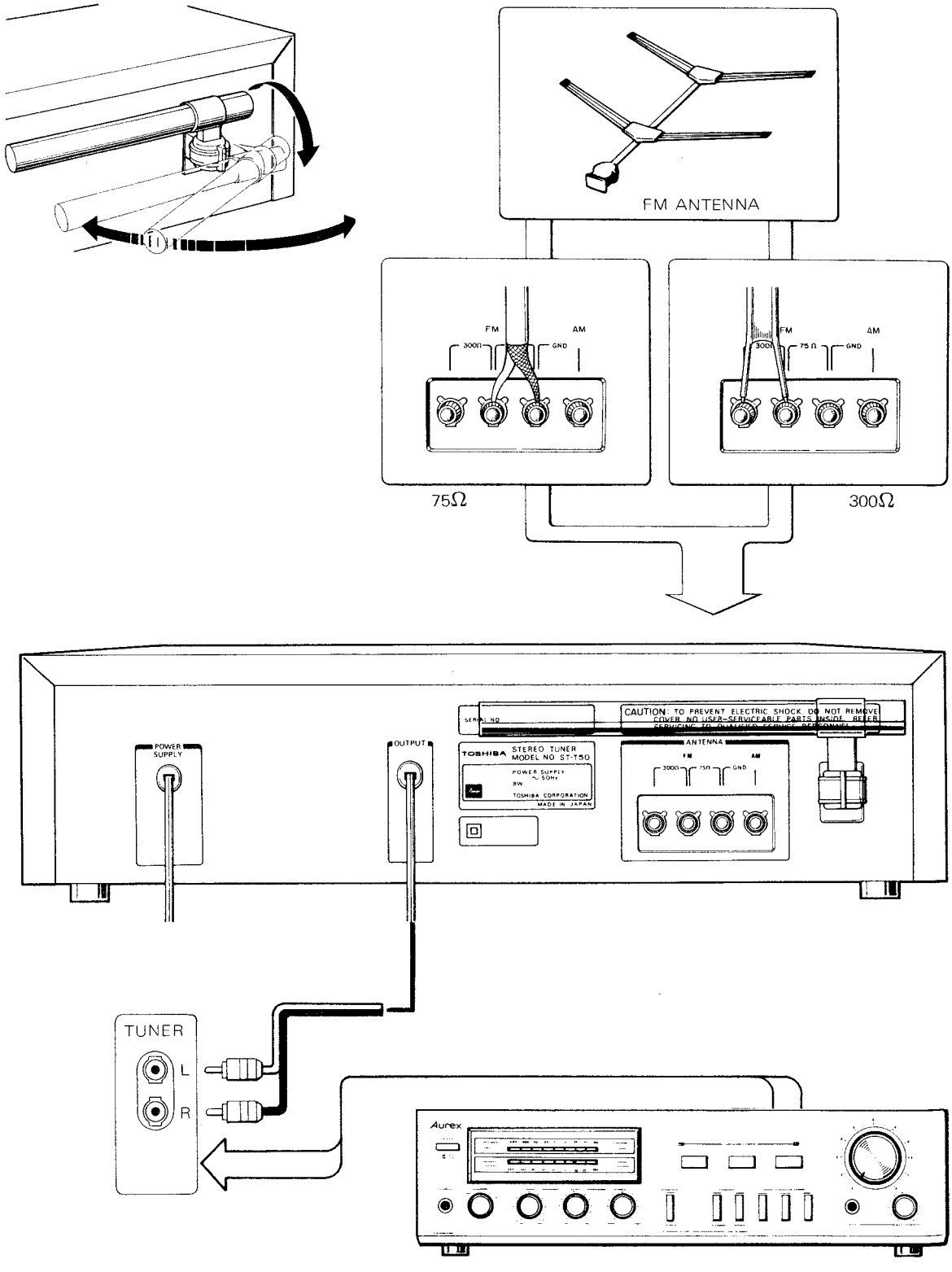


STEREO TUNER

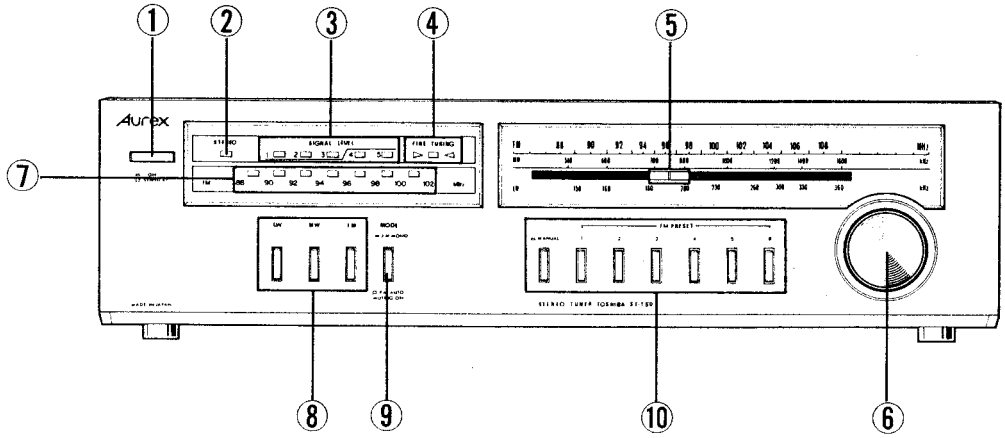
Aurex
by TOSHIBA

System Connections

Anschlüsse
Raccordement
Aansluitingen
Collegamenti
Anslutningar



Front Panel Facilities

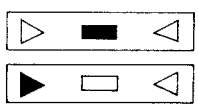


① Power Switch
Depress this switch to turn on power; depress once more to turn power off.

② FM Stereo Indicator
Lights up when an FM stereo station is being received.

③ Signal Level Indicator
These LEDs light up to indicate the strength of the signal being received, more LEDs lighting up for increasingly stronger signals.

④ Fine Tuning Indicator
Tune in FM broadcasts roughly by watching the SIGNAL INDICATOR, then tune in precisely by slowly rotating the tuning knob until only the green lamp of the TUNING INDICATOR comes on.
FINE TUNING



Optimum tuning (green LED is lit)

Roughly tuned (red LED is lit; slowly turn the tuning knob in the direction indicated until the green LED comes on.)

The fine tuning indicator does not operate for AM broadcasts.

⑤ Tuning Pointer

⑥ Tuning Knob
Select the station of yourchoice by rotating this knob. When tuning an FM broadcast, the manual button must first be depressed.

⑦ FM Frequency Indicators
These LEDs indicate the frequency of the preset FM station currently tuned in.

⑧ Function Switch
FM for FM radio broadcasts
MW for MW radio broadcasts
LW for LW radio broadcasts

⑨ Mode Switch
In the FM AUTO/MUTING ON position, the muting circuitry suppresses inter-station noise and FM stereo reception is possible. In the FM MONO position, even FM stereo broadcasts will be produced in monaural form and muting will not function. Use this position to receive weak stations that the muting circuitry may suppress.

⑩ FM Preset Buttons
Manual: Press this button when you wish to tune in FM stations manually (using the tuning knob).
1 – 6: Once these have been set to your favourite FM stations, the station of your choice may be instantly tuned in by pressing one of these buttons.

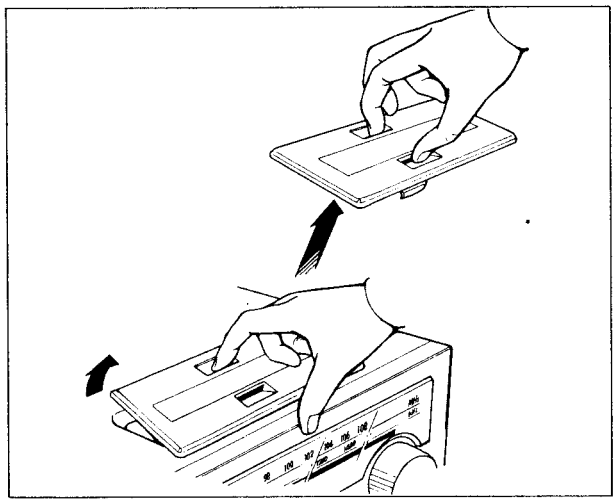
Connections

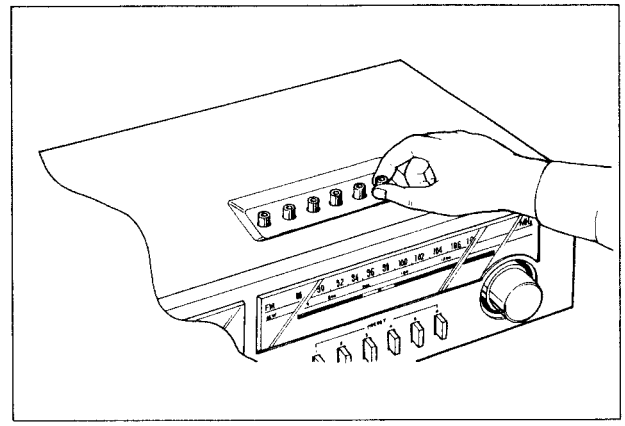
(1) If you use a 300 ohm FM aerial, connect it to the 300 ohm terminals. Use the 75 ohm terminals if you use a 75 ohm aerial.
(2) For AM reception, pull the bar antenna away from the set and try several different positions until the AM reception is strongest.
(3) Connect the output terminals to the tuner input terminals of your amplifier making sure that the L and R cables are not reversed.
(4) All connecting cables and power cords should be kept away from the bar antenna on the rear panel in order to avoid induction noises and other possible causes of deterioration in performance.

Tuner Operation

■ FM Presetting Procedure

(1) Depress the FM function button.
(2) Depress one of the FM preset buttons.
(3) Tune in an FM station using one of the six knobs on top of the unit (remove the cover as shown) that correspond to the FM preset button depressed. These knobs correspond, left to right, to the six FM-preset buttons on the front panel.
(4) The FM frequency indicator will show the approximate frequency of the station that is tuned.
(5) Each of the six FM-preset buttons may be tuned to any station.
(6) If you wish to tune in an FM station manually using the front panel tuning knob, depress the MANUAL button.





Specifications

■ FM Tuner Section

Receiving Frequency:	87.5 ~ 108 MHz
Sensitivity (IHF):	1.9μV (10.8 dBf)
Harmonic Distortion:	MONO 0.15% STEREO 0.3%
S/N (IHF A Network):	MONO 75 dB STEREO 72 dB
Frequency Response:	30 Hz ~ 15 kHz $^{+0}_{-2}$ dB
Selectivity (IHF):	60 dB
Image Rejection:	60 dB
Capture Ratio:	2.0 dB
Spurious Response:	80 dB
AM Suppression:	60 dB
Stereo Separation:	40 dB (1 kHz)

■ AM Tuner Section

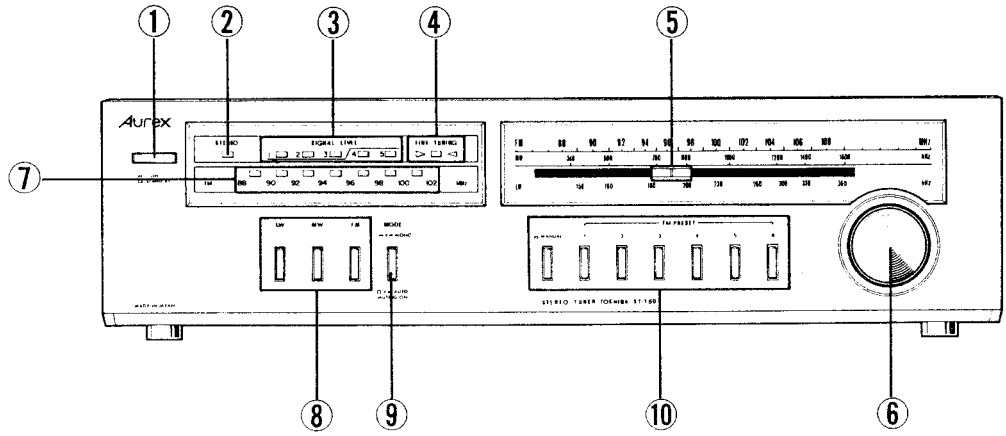
	MW	LW
Receiving Frequency:	525 ~ 1605 kHz	145 ~ 400 kHz
Sensitivity (S/N 20 dB):	250μV/m	400μV/m
Selectivity:	25 dB	–
Image Rejection:	40 dB	35 dB
S/N:	50 dB	40 dB

■ General

Power Supply:	220V 50 Hz for Europe 240V 50 Hz for United Kingdom and Australia
Power Consumption:	9W
Weight:	3.8 kg
Dimensions:	420(W) x 116(H) x 300(D) mm

Note: Specifications and design subject to change without notice due to continuing improvements.

Bedienungselemente auf der Frontplate



① Netzschalter
Diese Taste drücken, um das Gerät einzuschalten; zum Ausschalten ein zweites Mal drücken.

② UKW-Stereo-Anzeige
Diese Lampe leuchtet auf, wenn eine UKW-Stereosendung empfangen wird.

③ Feldstärkeanzeige
Diese LEDs zeigen die Feldstärke des empfangenen Senders an. Je mehr LEDs aufleuchten, desto stärker ist das empfangene Signal.

④ Feinabstimmanzeige
Zunächst unter Beobachtung der Feldstärkeanzeige die Grobabstimmung auf den gewünschten Sender vornehmen. Um den Sender dann genau auf Mitte zu bringen, den Abstimmknopf langsam drehen, bis die grüne Lampe der Feinabstimmungsanzeige (TUNING INDICATOR) aufleuchtet und die rote Lampe erlischt.
FEINABSTIMMUNG (FINE TUNING)

▷ ■ ◁ Optimale Abstimmung (grüne LED erleuchtet)

▶ ▭ ◁ Grobe Abstimmung (rote LED erleuchtet; langsam den Abstimmknopf in Pfeilrichtung drehen, bie die grüne LED aufleuchtet.)

Die Feinabstimmanzeige arbeitet nicht bei AM-Empfang.

⑤ Skalenzeiger

⑥ Abstimmknopf
Mit diesem Knopf den gewünschten Sender einstellen. Wenn Sie auf einen UKW-Sender abstimmen wollen, muß zuvor die MANUAL-Taste gedrückt werden.

⑦ UKW-Frequenz-Anzeige
Diese LEDs zeigen die Frequenz des gerade eingestellten UKW-Festsenders an.

⑧ Wellenbereichstasten
FM: für den Empfang von UKW-Radiosendern
MW: für den Empfang von MW-Radiosendern
LW: für den Empfang von LW-Radiosendern

⑨ Betriebsartenwähler
Bei der Schalterstellung FM AUTO/MUTING ON unterdrückt die Muting-Schaltung das Zwischenstationsrauschen; dient gleichzeitig für den Empfang von UKW-Stereo-Sendungen. Bei der Schalterstellung FM MONO werden auch UKW-Stereo-Sendungen mono wiedergegeben und die Muting-Schaltung ist außer Betrieb. Diese Position empfiehlt sich für den Empfang schwach einfallender Sender, die sonst von der Muting-Schaltung unterdrückt würden.

⑩ UKW-Festsendertasten
Manual: Diese Taste drücken, wenn sie von Hand abstimmen wollen (mit dem Abstimmknopf).
1 – 6: Sobald die Frequenzen der UKW-Sender Ihrer Wahl gespeichert sind, brauchen Sie nur die entsprechende Festsendertaste zu drücken, damit automatisch auf den Sender abgestimmt wird.

Anschlüsse

(1) Bei Verwendung einer 300-Ohm-UKW-Antenne diese an die 300-Ohm-Klemmen anschließen. Die 75-Ohm-Klemmen sind für den Anschluß einer 75-Ohm-Antenne bestimmt.

(2) Für den AM-Empfang die Ferritantenne des Gerätes nach außen schenken und so ausrichten, daß bei MW/LW-Empfang möglichst viele LEDs der Feldstärkeanzeige aufleuchten.

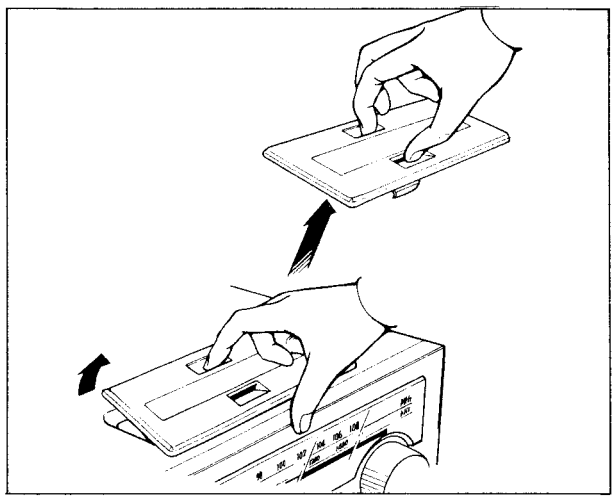
(3) Die Ausgänge dieses Gerätes an die Tuner-Eingänge Ihres Verstärkers anschließen. Dabei auf Kanaltreue achten (links und rechts).

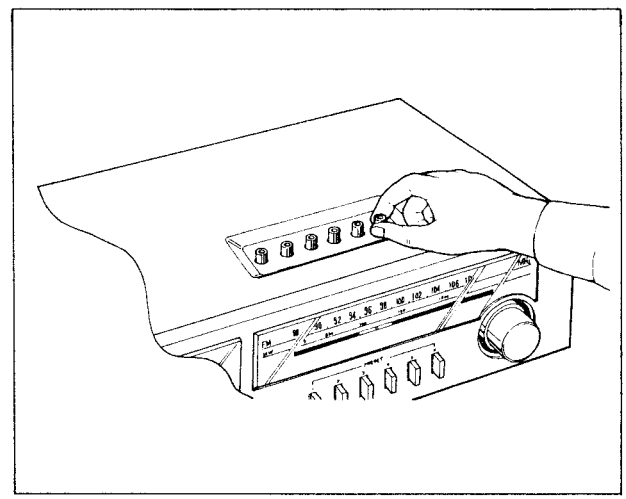
(4) Die Anschlußkabel und das Netzkabel sollten nicht in der Nähe der Ferritantenne an der Geräterückseite verlegt werden, da es sonst zu induziertem Rauschen oder anderen Beeinträchtigungen der Klangqualität kommen könnte.

Rundfunkempfang

■ UKW-Sendervorwahl

(1) Die Wellenbereichstaste FM für UKW-Empfang drücken.
(2) Eine der UKW-Festsendertasten drücken.
(3) Die Abdeckplatte der Festsender-Abstimmknöpfe auf der Oberseite des Gerätes entfernen (s. Abbildung) und mit dem der gedrückten Festsendertaste zugehörigen Knopf (die Anordnung stimmt mit der der Festsendertasten auf der Frontplatte überein) auf den zu speichernden UKW-Sender abstimmen.
(4) Die UKW-Frequenz-Anzeige zeigt die eingestellte Frequenz annähernd an.
(5) Jede der sechs Festsendertasten läßt sich auf jeden beliebigen UKW-Sender einstellen.
(6) Wenn Sie von Hand mit dem Abstimmknopf auf einen UKW-Sender abstimmen wollen, die MANUAL-Taste drücken.





Technische Daten

■ UKW-Empfangsteil

Empfangsbereich:	87,5 ~ 108 MHz
Eingangsempfindlichkeit (IHF):	1,9µV (10,8 dBf)
Klirrfaktor:	MONO: 0,15% STEREO: 0,3%
Fremdspannungsabstand (IHF A Network):	MONO: 75 dB STEREO: 72 dB
Übertragungsbereich:	30 Hz ~ 15 kHz, $^{+0}_{-2}$ dB
Trennschärfe (IHF):	60 dB
Spiegelfrequenzdämpfung:	60 dB
Gleichwellenselektion:	2,0 dB
Nebenwellendämpfung:	80 dB
AM-Unterdrückung:	60 dB
Übersprechdämpfung:	40 dB (1 kHz)

■ AM-Empfangsteil

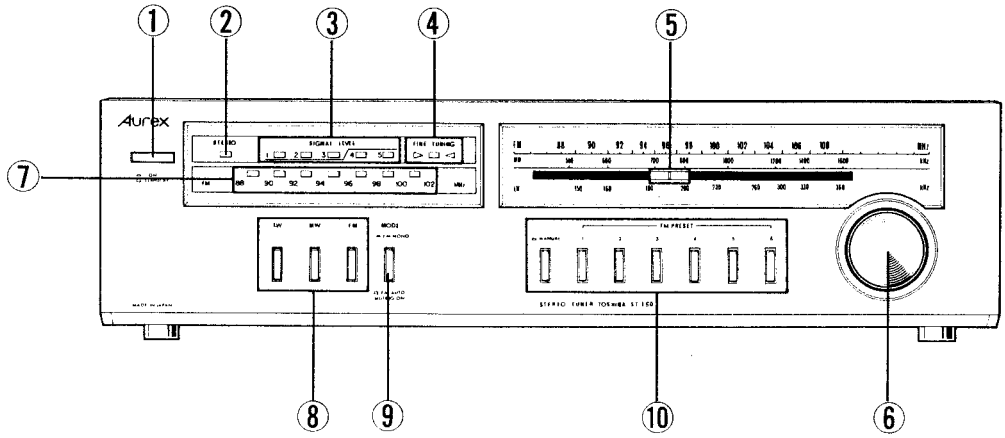
	MW	LW
Empfangsbereiche:	525 ~ 1605 kHz	145 ~ 400 kHz
Eingangsempfindlichkeit: (Fremdspannungsabstand 20 dB)	250µV/m	400µV/m
Trennschärfe:	25 dB	–
Spiegelfrequenzdämpfung:	40 dB	35 dB
Fremdspannungsabstand:	50 dB	40 dB

■ Allgemeine Daten

Netzspannung und -frequenz:	220V 50 Hz für Europa 240V 50 Hz für Großbritannien und Australien
Leistungsaufnahme:	9W
Gewicht:	3,8 kg
Abmessungen:	420(B) x 116(H) x 300(T) mm

Hinweis: Änderungen der technischen Daten und des Designs im Sinne ständiger Verbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Organes en facade

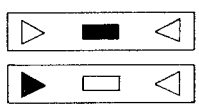


① Interrupteur général
Enfoncer ce poussoir pour mettre le tuner sous tension et le presser une seconde fois pour couper le courant.

② Témoin de mode FM stéréo
Il s'allume dès qu'une station FM diffusant en stéréo est syntonisée par le tuner.

③ S-mètre
Cette rampe de diodes électroluminescentes s'allume pour indiquer la puissance des signaux reçus; plus le nombre de diodes allumées est grand et plus les signaux reçus sont puissants.

④ Indicateur d'accord fin
Syntoniser globalement les stations FM tout en observant le S-mètre puis faire un accord précis de la station en tournant lentement le volant d'accord pour que le voyant vert FINE TUNING s'allume.
ACCORD FIN



L'accord est optimum (voyant vert allumé)

L'accord est global (voyant rouge allumé; tourner lentement le volant d'accord dans le sens indiqué par le voyant vert allumé).

L'indicateur d'accord fin n'a aucun effet à la réception des émissions AM.

⑤ Index d'accord

⑥ Volant d'accord
Rechercher les stations que vous préférez en tournant le volant d'accord dans un sens ou dans l'autre. Pour syntoniser une station FM, le poussoir pour accord manuel doit d'abord être enfoncé.

⑦ Indicateurs de fréquence FM
Ces diodes électroluminescentes s'allument à la hauteur de la fréquence de station FM préaccordée et syntonisée.

⑧ Sélecteur de longueur d'ondes
FM Pour la réception des émissions FM
MW Pour la réception des émissions PO
LW Pour la réception des émissions GO

⑨ Sélecteur de mode
En position FM AUTO/MUTING ON, le circuit de silencieux interstations coupe les parasites de cette zone et la réception des émissions FM stéréo est impossible. En position FM MONO, même les émissions FM diffusées en stéréo sont reproduites en mode monophonique et le silencieux interstation n'agit plus. Utiliser cette position pour recevoir les stations dont les signaux d'émission sont particulièrement faibles et que le circuit de silencieux couperait.

⑩ Poussoirs de préaccord de station FM
Manuel: Enfoncer ce poussoir pour accorder une station FM par procédé manuel (utiliser le volant d'accord).
1 – 6 Une fois le préaccord effectué pour les stations FM que vous préférez, le rappel de chaque station s'effectue instantanément sur la pression du poussoir correspondant.

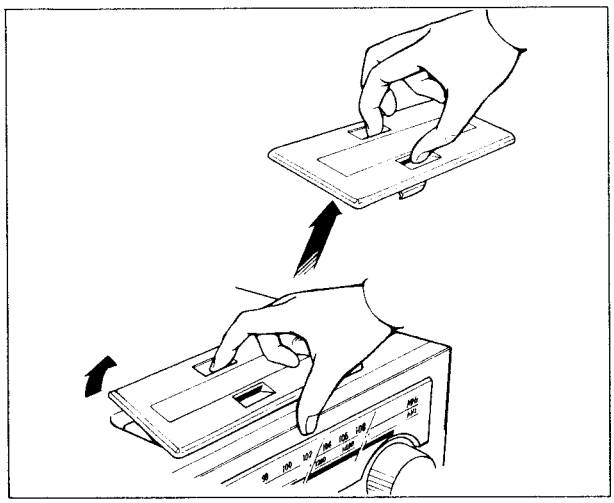
Connexions

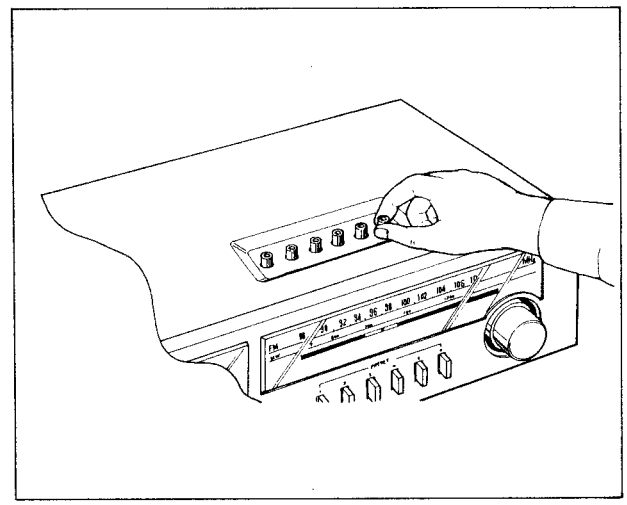
(1) Si vous utilisez un aérien FM de 300 ohms, le raccorder aux bornes d'antenne 300 ohms. Raccorder la descente d'antenne aux bornes 75 ohms si vous utilisez un aérien de 75 ohms.
(2) Pour la réception AM, écarter l'antenne en barre de l'appareil et essayer plusieurs positions pour déterminer laquelle permet de recevoir au mieux les signaux AM.
(3) Raccorder les bornes de sortie aux bornes d'entrée tuner de votre amplificateur en prenant soin de raccorder le canal gauche à la borne portant cette indication et la borne droite selon le même principe.
(4) Tous les fils de raccordement et cordons d'alimentation doivent être écartés de l'antenne en barre du panneau arrière pour éviter la formation de bruits d'indication ou d'autres déformations éventuelles des performances.

Fonctionnement du tuner

■ Préaccord des stations FM

(1) Enfoncer le poussoir FM.
(2) Enfoncer un des poussoirs de préaccord de station FM.
(3) Rechercher une station FM avec un des boutons d'accord logé dans le coffret qui se trouve dans la partie supérieure de l'appareil (retirer le couvercle pour avoir accès aux boutons); agir sur le bouton qui correspond au poussoir enfoncé. Ces boutons correspondent de gauche à droite, à six stations FM et aux six poussoirs de préaccord montés en façade.
(4) L'indicateur de fréquence FM indique approximativement la fréquence de la station FM qui est accordée.
(5) Chacun des six boutons peut être accordé sur une station FM différente.
(6) Pour syntoniser manuellement une station FM, agir avec le volant d'accord monté sur la façade et enfoncer le poussoir MANUAL.





Fiche techniques

■ Section TUNER FM

Fréquence de réception:	87,5 à 108 MHz
Sensibilité:	1,9 microvolts (10,8 dBf)
Distorsion harmonique:	MONO 0,15% STEREO 0,3%
Rapport S/B (IHF réseau A):	MONO 75 dB STEREO 72 dB
Bande passante en fréquence:	30 Hz à 15 kHz $^{+0}_{-2}$ dB
Sélectivité (IHF):	60 dB
Réjection de fréquence image:	60 dB
Rapport de capture:	2,0 dB
Réponse non sélective:	80 dB
Suppression AM:	60 dB
Séparation stéréo:	40 dB (à 1 kHz)

■ Section TUNER AM

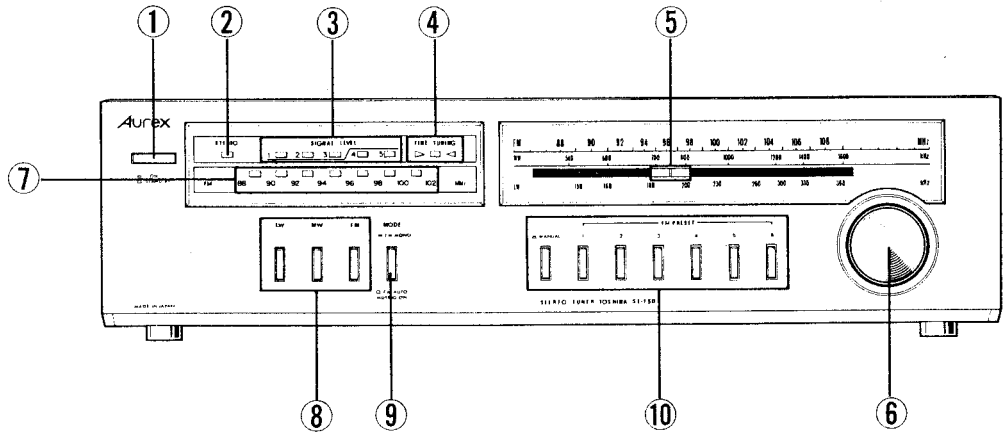
	PO	GO
Fréquence de réception:	525 à 1605 kHz	145 à 400 kHz
Sensibilité (rapport signal sur bruit):	250 µV/m	400 µV/m
Sélectivité:	25 dB	–
Réjection de fréquence image:	40 dB	35 dB
Rapport signal sur bruit:	50 dB	40 dB

■ Caractéristiques générales

Alimentation:	220V 50 périodes pour les pays d'Europe 240V 50 périodes pour le Royaume Uni et l'Australie
Consommation électrique:	9W
Poids:	3,8 kg
Dimensions:	420(L) x 116(H) x 300(P) mm

Remarque: Les renseignements techniques et la présentation de l'appareil sont sujets à modifications sans préavis.

Dispositivi del pannello anteriore

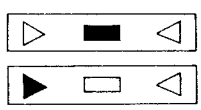


(1) Interruttore d'accensione
Premere questo interruttore per accendere l'apparecchio; premerlo di nuovo per spegnerlo.

(2) Indicatore stereo FM
Si accende durante la ricezione di una stazione FM stereo.

(3) Indicatore di livello del segnale
Questi LED si accendono per indicare la forza del segnale ricevuto, e più forte il segnale più LED si accendono.

(4) Indicatore di sintonia fine
Sintonizzare approssimativamente la stazione FM osservando l'indicatore SIGNAL, poi sintonizzare finemente rotando lentamente la manopola di sintonia finché si accende soltanto la lampadina verde dell'indicatore TUNING.
Sintonia fine



Sintonia ottimale (il LED verde è acceso)

Sintonia approssimativa (il LED rosso è acceso; rotare lentamente la manopola di sintonia nella direzione indicata finché non si accende il LED verde.)

L'indicatore di sintonia fine non si accende per le trasmissioni AM.

(5) Lancetta di sintonia

(6) Manopola di sintonia
Selezionare le stazioni desiderate rotando questa manopola. Sintonizzando una trasmissione FM, è necessario prima abbassare il pulsante "manual".

(7) Indicatori di frequenza FM
Questi LED indicano la frequenza della stazione FM preselezionata sintonizzata al momento.

(8) Interruttore di funzione
FM per le trasmissioni FM
MW per le trasmissione a OM
LW per le trasmissioni a OL

(9) Interruttore di modo
Nella posizione FM AUTO/MUTING ON, la circuitazione di silenziamento sopprime il disturbo tra le stazioni e la ricezione FM stereo è possibile. Nella posizione FM MONO, anche le trasmissioni stereofoniche vengono riprodotte monoauralmente e il silenziamento non funziona. Usare questa posizione per ricevere le stazioni deboli che la circuitazione di silenziamento potrebbe sopprimere.

(10) Pulsanti di preselezione FM
Manual: Premere questo pulsante per sintonizzare a manò le stazioni FM (per mezzo della manopola di sintonia).
1 – 6: Una volta regolati per le stazioni FM desiderate, la stazione scelta può essere selezionata istantaneamente premendo uno di questi pulsanti.

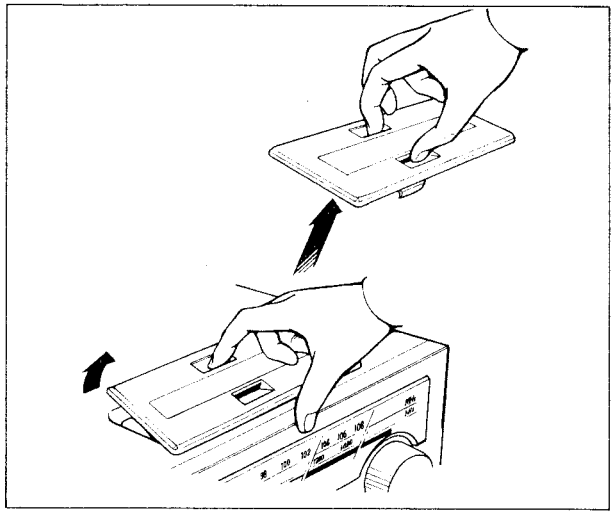
Collegamenti

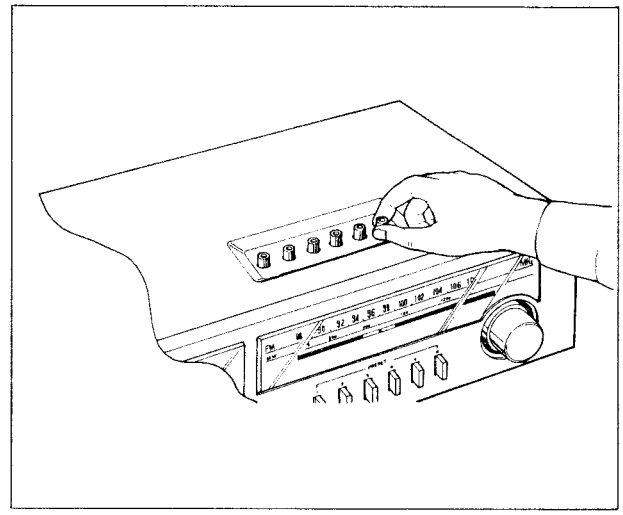
(1) Usando un'antenna FM di 300 ohm, collegarla con i terminali di 300 ohm. Usare i terminali di 75 ohm per l'impiego di un'antenna di 75 ohm.
(2) Per la ricezione AM spostare l'asta dell'antenna dall'apparecchio e provare diverse posizioni fino ad ottenere la ricezione AM più forte.
(3) Collegare i terminali di uscita con i terminali d'ingresso TUNER dell'amplificatore facendo attenzione di non invertire i fili R e L.
(4) Tutti i fili di collegamento e cordoni d'alimentazione devono essere tenuti lontani dall'asta dell'antenna sul pannello posteriore per evitare disturbi indotti e altre cause possibili di scadimento della prestazione.

Funzionamento del sintonizzatore

■ Procedimento di preselezione FM

(1) Premere il pulsante di funzione FM.
(2) Premere uno dei pulsanti di preselezione FM.
(3) Sintonizzare una stazione FM per mezzo della manopola sulla parte superiore dell'apparecchio (togliere il coperchio come mostrato) corrispondente al pulsante di preselezione FM abbassato. Queste manopole corrispondono, da sinistra a destra, ai sei pulsanti di preselezione FM sul pannello anteriore.
(4) L'indicatore di frequenza FM mostra la frequenza approssimativa della stazione sintonizzata.
(5) Ognuno dei sei pulsanti di preselezione FM può essere sintonizzato su qualsiasi stazione.
(6) Se si vuole sintonizzare una stazione manualmente per mezzo della manopola di sintonia del pannello anteriore, premere il pulsante MANUAL.





Dati tecnici

■ Sezione sintonizzatore FM

Frequenza di ricezione:	87,5 ~ 108 MHz
Sensibilità (IHF):	1,9μV (10,8 dBf)
Distorsione armonica:	MONO 0,15% STEREO 0,3%
S/N (Rete A IHF):	MONO 75 dB STEREO 72 dB
Risposta in frequenza:	30 Hz ~ 15 kHz $^{+0}_{-2}$ dB
Selettività (IHF):	60 dB
Reiezione dell'immagine:	60 dB
Rapporto di cattura:	2,0dB
Risposta spuria:	80 dB
Soppressione AM:	60 dB
Separazione stereo:	40 dB (1 kHz)

■ Sezione sintonizzatore AM

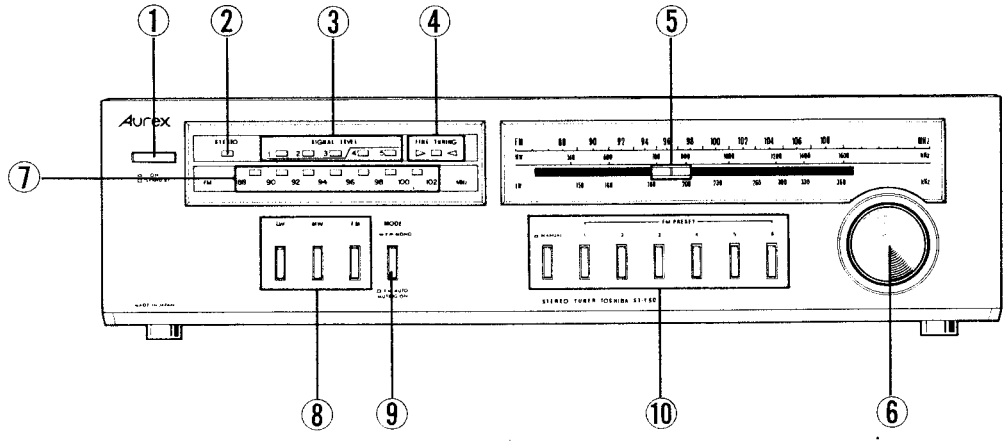
	OM	OL
Frequenza di ricezione:	525 ~ 1605 kHz	145 ~ 400 kHz
Sensibilità (S/N 20 dB):	250μV/m	400μV/m
Selettività:	25 dB	—
Reiezione dell'immagine:	40 dB	35 dB
S/N:	50 dB	40 dB

■ Generalità

Consumo di corrente:	220V 50 Hz per l'Europa 240V 50 Hz per la Gran Bretagna e l'Australia
Alimentazione:	9 W
Peso:	3,8 kg
Dimensioni:	420 x 116 x 300 mm (L x A x P)

Nota: Dati tecnici e forma soggetti a modifiche senza preavviso per il loro continuo miglioramento.

Bedieningsorganen op het voorpaneel



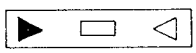
(1) Netschakelaar (POWER)
Druk deze schakelaar in voor het inschakelen van de netspanning. Door de schakelaar nogmaals in te drukken kan de netspanning weer uitgeschakeld worden.

(2) FM-stereo-indikator (STEREO)
Deze indikator licht op als een FM-stereo-uitzending wordt ontvangen.

(3) Signaalsterkte-indikators (SIGNAL)
Deze LED-indikators lichten aan de hand van de sterkte van het ontvangen signaal van links naar rechts op.

(4) Afstemindikator (FINE TUNING)
U kunt grof afstemmen met de signaalsterkte-indikator. Stem nauwkeurig af met de afstemknop door de knop langzaam te verdraaien totdat het groene lampje van de afstemindikator (TUNING INDICATOR) oplicht.
Nauwkeurig afstemmen (FINE TUNING)

Optimaal afgestemd (groene LED-indikator licht op).


Grof afgestemd (rode LED-indikator licht op; dan de afstemknop langzaam verdraaien in de aangegeven richting totdat de groene LED-indikator oplicht).

De afstemindikator functioneert niet in geval van AM-uitzendingen.

(5) Afstemwijzer

(6) Afstemknop (TUNING)
Gebruik deze knop voor het afstemmen op een gewenst station. Voordat u afstemt op een FM-uitzending eerst de 'manual' knop indrukken.

(7) FM-frekwentie-indikators
Deze LED-indikators geven de frekwentie van het vooringestelde station, waar u nu op afgestemd bent, aan.

(8) Funktieschakelaars
FM: voor FM-uitzendingen
MW: voor middengolfuitzendingen
LW: voor langegolfuitzendingen

(9) Stereo/monoschakelaar (MODE)
Het onderdrukkingscircuit zorgt voor onderdrukking van onderlinge storing wanneer de FM AUTO MUTING op ON is gezet. Dit maakt FM-stereo weergave dan mogelijk. In de FM MONO stand funktioneert de onderdrukkingsfunktie niet, zelfs FM-stereo uitzendingen worden dan in mono weergegeven. Gebruik deze stand voor het ontvangen van zwakke zenders die anders door dit circuit onderdrukt zouden worden.

(10) FM-voorinstelknoppen
Manual: Deze knop indrukken voor het met de hand (met gebruik van de afstemknop) afstemmen op FM-stations.
1 – 6: Als U uw favoriete stations eenmaal heeft ingesteld, kunt u door het indrukken van één van deze knoppen onmiddellijk op het door U gewenste station afstemmen.

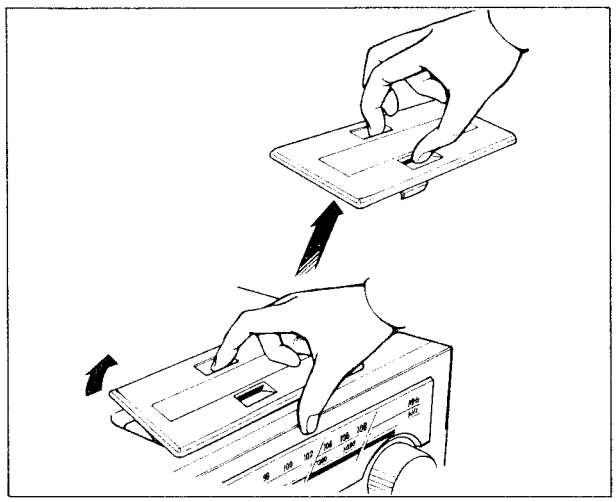
Aansluitingen

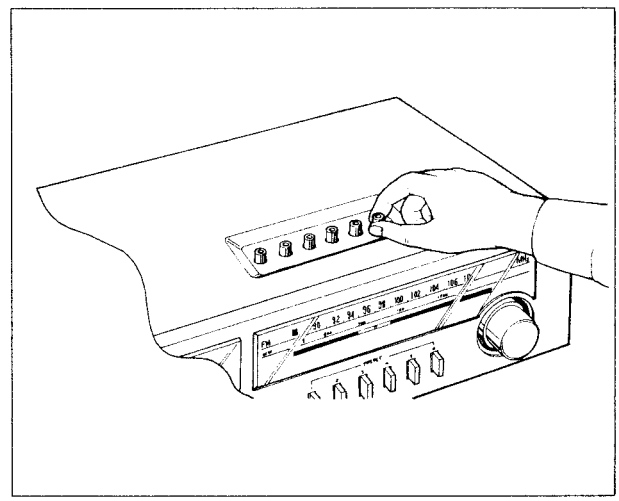
(1) In geval U een 300 ohm FM-antenne gebruikt, sluit deze dan aan op de 300 ohm antenneaansluitingen. In geval van een 75 ohm antenne, deze aansluiten op de 75 ohm antenneaansluitingen.
(2) Trek de staafantenne weg van het apparaat en vindt de positie met de beste ontvangstkwaliteit.
(3) Sluit de uitgangssnoeren aan op de versterkeringangen en let er op dat U hierbij niet het linker- en rechtersnoer verwisseld.
(4) Om inductiestoringen en andere oorzaken die een mogelijke verslechtering van de geluidskwaliteit tot gevolg kunnen hebben te voorkomen, moeten alle aansluit- en netsnoeren uit de buurt van de staafantenne op het achterpaneel worden gehouden.

Weergeven van de radio

■ FM-voorinstelprocedure

(1) Druk de FM-funktieknop in.
(2) Druk een van de FM-voorinstelknoppen in.
(3) Verwijder het dekseltje op de bovenkant van het apparaat, als getoond in de afbeelding. Nadat U dit gedaan heeft, stemt U dan af op een FM-station met gebruik van de knop die overeenstemt met de ingedrukte FM-voorinstelknop. Deze knoppen komen, van links naar rechts, met elkaar overeen met de zes FM-voorinstelknoppen op het voorpaneel.
(4) De frekwentie van het afgestemde station wordt bij benadering door de FM-frekwentie-indikator aangegeven.
(5) Elk van de zes FM-voorinstelknoppen kan op ieder willekeurig station worden afgestemd.
(6) In geval U de afstemknop op het voorpaneel wilt gebruiken om met de hand (manual) af te stemmen op een FM-station, druk dan de MANUAL knop in.





Specificaties

■ FM-tuner gedeelte

Afstembereik:	87,5 ~ 108 MHz
Gevoeligheid (IHF):	1,9μV (10,8 dBf)
Harmonische vervorming:	MONO 0,15% STEREO 0,3%
S/N (IHF A netwerk):	MONO 75 dB STEREO 72 dB
Frekwentiebereik:	30 Hz ~ 15 kHz $^{+0}_{-2}$ dB
Gevoeligheid:	60 dB
Spiegelonderdrukking:	60 dB
Vangverhouding:	2,0 dB
Kruismodulatievervorming:	80 dB
AM onderdrukking:	60 dB
Stereo kanaalscheiding:	40 dB (1 kHz)

■ AM-tuner gedeelte

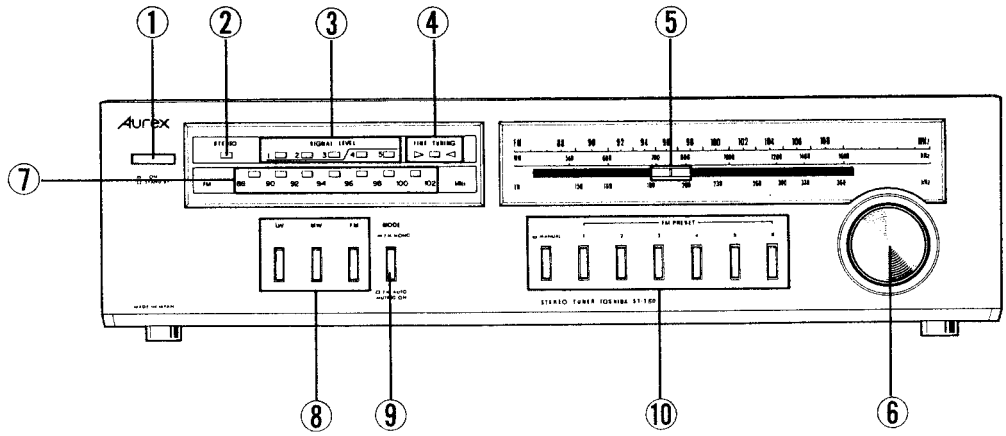
	MW	LW
Afstembereik:	525 ~ 1,605 kHz	145 ~ 400 kHz
Gevoeligheid (S/N 20 dB):	250μV/m	400μV/m
Selectiviteit:	25 dB	–
Spiegelonderdrukking:	40 dB	35 dB
S/N:	50 dB	40 dB

■ Algemeen

Netspanning:	220V 50 Hz voor Europa 240V 50 Hz voor Groot Britannië en Australië
Opgenomen vermogen:	9 W
Gewicht:	3,8 kg
Afmetingen:	420 x 116 x 300 (b/h/d)

Opmerking: Wijzigingen in ontwerp en specificaties in verband met voortdurende verbeteringen voorbehouden.

Kontroller på frampanelen



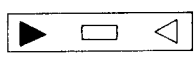
① Nätströmbrytare
Tryck in den na strömbrytare för att slå på strömmen; tryck in en gång till för att slå av strömmen.

② FM stereoindikator
Lyser vid mottagning av en FM stereostation.

3 Signalnivåindikator
Dessa lysdioder (LED) lyser och indikerar styrkan på den signal som mottages, ju flera lysdioder som lyser desto starka signaler.

④ Fininställningsindikator
Ställ in FM-sändningar på ett ungefär medan Ni tittar på signalindikatorn (SIGNAL INDICATOR), och ställ sedan in exakt genom att sakta vrida stationinställningsratten tills endast den gröna lampan på stationinställningsindikatorn (TUNING INDICATOR) tänds.
Fininställning (FINE TUNING)

Optimal stationsinställning (grön LED lyser)



Ungefärlig stationsinställning (röd LED lyser; vrid stationinställningsratten sakta i den indikerade riktningen tills den gröna LEDen tänds).

Fininställningsindikatorn fungerar inte för AM-sändningar.

⑤ Stationinställningsvisare

⑥ Stationinställningsratt
Välj önskade stationer genom att vrida denna ratt. Vid inställning av en FM-sändning måste "manual"-tangenten först tryckas in.

⑦ FM frekvensindikatorer
Dessa lysdioder (LED) indikerar frekvensen på den förinställda FM-station som ställs in.

⑧ Funktionsomkopplare
FM för FM-sändningar på radion
MW för mellanvågssändningar på radion
LW för långvågssändningar på radion

⑨ Mono/stereoomkopplare
När omkopplaren står i läge FM AUTO/MUTING ON, undertrycker brusspärren brus mellan stationerna, och FM stereomottagning är möjlig. I läget FM MONO kan även FM stereosändningar produceras i monoaural form och brusspärrningen kommer inte att träda i funktion. Använd detta läge vid mottagning av svaga stationer som brusspärren kan undertrycka.

⑩ FM förinställningstangenter
Manual: Tryck in denna tangent när Ni önskar ställa in FM-stationerna manuellt (genom att använda stationinställningsratten).
1 – 6: När dessa en gång har ställts in för Era favoritstationer på FM, kan den önskade stationen ställas in omedelbart genom att Ni trycker in en av dessa tangenter.

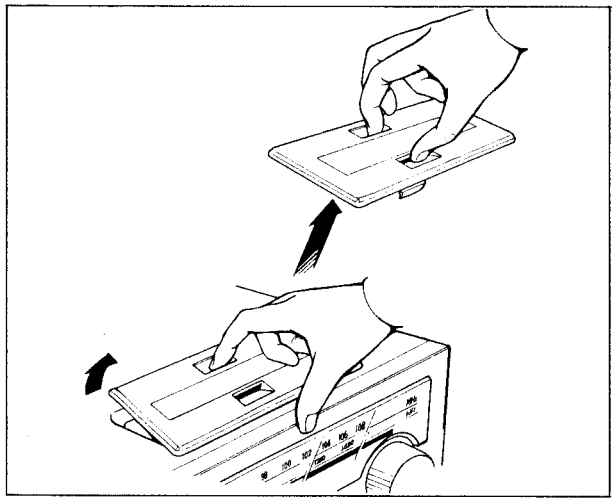
Anslutningar

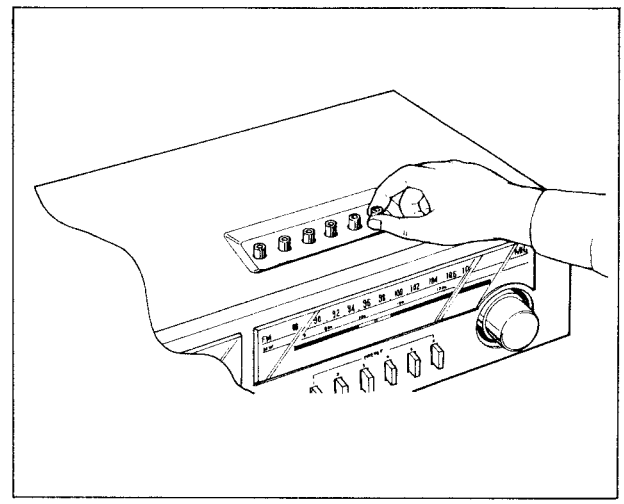
(1) Om Ni använder en 300 ohms FM-antenn, skall den anslutas till 300-ohmsuttaget. Använd 75-ohmsuttaget om Ni använder en 75 ohms antenn.
(2) Vid AM-mottagning skall stavantennen dras ut ur apparaten och flera olika lägen skall provas tills Ni erhåller så stark AM-mottagning som möjligt.
(3) Anslut utgångsuttagen till tuneringångarna på Er förstärkare, och se till att L- och R-kablarna inte omkastas.
(4) Alla anslutningskablar och nätsladdar skall hållas på avstånd från stavantennen på den bakre panelen för att undvika induktionsbrus och andra anledningar till försämrad funktion.

Tunerfunktion

■ FM förinställningsprocedur

(1) Tryck in FM funktionstangenten.
(2) Tryck in en av FM förinställningstangenterna.
(3) Ställ in en FM-station med den ratt som sitter ovanpå apparaten (avlägsna locket så som visas på bilden), vilken motsvarar den intryckta FM förinställningstangenten. Dessa tangenter motsvarar, från vänster till höger, de sex FM förinställningstangenterna på frampanelen.
(4) FM frekvensindikatorn visar den ungefärliga frekvensen på den inställda stationen.
(5) Var och en av de sex FM inställningstangenterna kan ställas in för vilken station som helst.
(6) Om Ni önskar ställa in en FM-station manuellt med vridratten på frampanelen, skall MANUAL-tangenten tryckas in.





Specifikationer

■ FM tunerdelen

Mottagningsfrekvens:	87,5 ~ 108 MHz
Känslighet (IHF):	1,9µV (10,8 dBf)
Harmonisk distorsion:	MONO 0,15% STEREO 0,3%
Signal/brusförhållande (IHF A-nät):	MONO 75 dB STEREO 72 dB
Frekvensåtergivning:	30 Hz ~ 15 kHz $^{+0}_{-2}$ dB
Selektivitet (IHF):	60 dB
Spegelfrekvensdämpning:	60 dB
Infångningsindex:	2,0 dB
Återgivning av icke önskade signaler:	80 dB
AM-undertryckning:	60 dB
Stereoseparation:	40 dB (1 kHz)

■ AM tunerdelen

	MW	LW
Mottagningsfrekvens:	525 ~ 1605 kHz	145 ~ 400 kHz
Känslighet (signal/brus-förhållande 20 dB):	250µV/m	400µV/m
Selektivitet:	25 dB	–
Spegelfrekvensdämpning:	40 dB	35 dB
Signal/brusförhållande:	50 dB	40 dB

■ Allmänt

Strömart:	220V, 50 Hz för Europa 240V, 50 Hz för Storbritannien och Australien
Effektförbrukning:	9 W
Vikt:	3,8 kg
Yttermått:	420 x 116 x 300 mm (b/h/d)

OBS: Rätt till ändringar förbehålles.

OBS! Nätspänningen är kopplad till apparaten trots att strömbrytaren är i frånslaget läge.